

A1-A2

UNA HISTORIA ROMÁNTICA Y DIVERTIDA
PARA APRENDER ESPAÑOL ♥

La librería de septiembre

Jules Honing



The Little Leaf

LIBROS
CAFÉ
HISTORIAS
— ♥ —

The
Little Leaf

LECTURAS
CAFÉ
AMOR
♥

FERIA
DEL
OTOÑO
♥

UN NUEVO
COMIENZO
PUEDE CAMBIAR
TU HISTORIA



Джулс Хониг

La librería de septiembre

«Автор»

2026

Хониг Д.

La librería de septiembre / Д. Хониг — «Автор», 2026

Сентябрь. Новый город. Новая жизнь. И маленький книжный магазин, где всё начинается. Девятнадцатилетняя Софи приезжает в Мейплвуд, чтобы учиться в колледже, и устраивается на работу в уютный книжный магазин The Little Leaf. Однажды туда приходит Дэниел. Потом приходит снова. И снова. Сначала между ними только книги, кофе и короткие разговоры. Но постепенно появляются записки между страницами, прогулки под одним зонтом, осенняя ярмарка и вопрос, на который Софи всё сложнее не отвечать: Дэниел действительно приходит сюда ради книг? Тёплая романтическая история о первой влюблённости, маленьком осеннем городе и сентябре, который меняет всё. Книга написана на испанском языке уровня А1-А2, чтобы читать для удовольствия и одновременно изучать язык.

© Хониг Д., 2026

© Автор, 2026

Содержание

Capítulo 1. Un nuevo comienzo	6
Capítulo 2. La pequeña librería	11
Capítulo 3. El chico de las cinco	17
Capítulo 4. Otra vez tú	23
Capítulo 5. Café con leche	30
Конец ознакомительного фрагмента.	34

Джулс Хониг

La librería de septiembre

La librería de septiembre

Jules Honing

Español A1-A2

Una historia romántica para estudiantes de español.

Capítulo 1. Un nuevo comienzo

Vocabulario clave

Español

Русский

mudarse

переезжать

una ciudad

город

una habitación

комната

una compañera de piso

соседка по квартире / комнате

una maleta

чемодан

deshacer la maleta

разбирать чемодан

echar de menos

скучать по кому-либо / чему-либо

estar nervioso/a

нервничать

estar emocionado/a

быть взволнованным / воодушевлённым

empezar

начинать

conocer a alguien

знакомиться с кем-либо

cerca de

рядом с

lejos de

далеко от

un comienzo

начало

sentirse

чувствовать себя

Sophie Miller tiene diecinueve años. Es de Boston, pero ahora su vida está en varias cajas y en dos maletas grandes. Es el primer día de septiembre y Sophie se muda a Maplewood, una pequeña ciudad de Vermont. Va a estudiar Literatura en el college de la ciudad. Es la primera vez que vive lejos de su familia.

El coche de sus padres para delante de una casa de ladrillo rojo. La casa está cerca del college. Tiene tres plantas, ventanas blancas y un pequeño jardín delante. Hay hojas amarillas y rojas en el suelo, aunque todavía no hace mucho frío.

-¿Es aquí? -pregunta su padre.

-Sí. Número diecisiete.

Sophie mira la casa por la ventana. Tiene un poco de miedo y también está emocionada. Durante todo el verano ha hablado de este día. Quería una ciudad nueva, nuevos amigos y una vida más independiente. Ahora que está aquí, todo parece más real.

-Podemos volver a Boston -dice su madre-. Todavía estás a tiempo.

-Mamá.

-Solo lo digo.

-Has dicho lo mismo cuatro veces hoy.

-Porque cuatro veces es un número razonable.

Su padre se ríe y abre el maletero. Sophie sale del coche. El aire huele a tierra húmeda y a café. Al otro lado de la calle hay una pequeña cafetería con mesas junto a la ventana. Más lejos ve una panadería, una tienda de flores y una calle con edificios antiguos.

Maplewood es mucho más pequeño que Boston. No hay edificios muy altos ni mucho tráfico. Sophie puede ver casi todo el centro desde la esquina de la calle. Le gusta. También le parece un poco extraño.

Suben las cajas hasta el segundo piso. La habitación de Sophie no es grande, pero tiene una cama, un escritorio, un armario y una ventana que da a la calle. Sophie deja una maleta sobre la cama.

-Necesitas una lámpara -dice su padre.

-Tengo una.

-¿Dónde?

Sophie mira las seis cajas que hay en el suelo.

-En alguna parte.

Su madre abre una caja.

-Esta dice «libros».

-Sí.

-Y esta también.

-Sí.

La madre de Sophie mira una tercera caja.

-También libros.

-Son importantes.

-¿Y la ropa?

Sophie señala una maleta.

-Una maleta.

-Tienes tres cajas de libros y una maleta de ropa.

-Tengo prioridades.

Después de comer juntos, llega el momento de despedirse. Sophie acompaña a sus padres hasta el coche. Su madre la abraza durante mucho tiempo.

-Lláname esta noche.

-Sí.

-Y mañana.

-Mamá.

-Un mensaje también sirve.

-Te escribiré.

Su padre la abraza después.

-Diviértete. Estudia. Pero no estudies todo el tiempo.

-Eso es exactamente lo contrario de lo que dice mamá.

-Por eso somos un buen equipo.

Sophie sonríe, pero cuando el coche desaparece al final de la calle, la sonrisa también desaparece un poco. Se queda sola delante de la casa. Por primera vez entiende que Boston está a varias horas de distancia y que esta noche no va a cenar con sus padres. Sube despacio a su habitación.

Hay una chica sentada en el suelo del salón común. Tiene el pelo corto y oscuro, lleva unos vaqueros y una camiseta verde. Está intentando abrir una caja de pizza.

-Hola -dice la chica-. Tú eres Sophie, ¿verdad?

-Sí.

-Soy Emma. Tu compañera de piso.

-Encantada.

-Igualmente. ¿Quieres pizza?

Sophie mira la caja.

-Sí.

-Perfecto. Entonces ya somos amigas.

Sophie se ríe. Se sienta en el suelo frente a Emma y toma un trozo de pizza.

-¿También eres nueva en Maplewood? -pregunta Sophie.

-No. Vivo a veinte minutos de aquí. Mi familia está demasiado cerca.

-La mía está demasiado lejos.

-Entonces tenemos problemas diferentes.

Hablan mientras comen. Emma estudia Historia y tiene veinte años. Le gusta la música, no le gusta cocinar y conoce casi todos los cafés de Maplewood. Habla rápido y hace muchas preguntas.

-¿Qué estudias?

-Literatura.

-Claro.

Sophie levanta una ceja.

-¿Por qué «claro»?

-Tienes tres cajas de libros.

-¿Cómo lo sabes?

-Tu madre me lo ha dicho.

Sophie se tapa la cara con una mano.

-Perfecto.

Por la tarde, Sophie empieza a deshacer las maletas. Coloca la ropa en el armario y los libros en una pequeña estantería. No caben todos. Pone algunos sobre el escritorio y otros junto a la cama.

A las siete llama a su madre. Hablan diez minutos. Sophie dice que la habitación está bien, que Emma parece simpática y que mañana va a conocer el college. No dice que echa de menos su casa. No quiere preocupar a su madre.

Después de la llamada, abre la ventana. La calle está tranquila. Las luces de las tiendas están encendidas y algunas personas caminan por el centro. Una bicicleta pasa frente a la casa. Sophie oye música desde algún lugar cercano.

Entonces ve un pequeño cartel en una ventana al final de la calle. Está demasiado lejos para leerlo bien, pero distingue el dibujo de un libro y unas letras verdes. Sophie se pone una chaqueta.

-¿Adónde vas? -pregunta Emma desde el salón.

-A dar una vuelta.

-¿Ahora?

-Solo diez minutos.

-Eso dicen todos antes de perderse.

Sophie baja a la calle. Camina lentamente por Maplewood. Pasa junto a la cafetería, la panadería y la tienda de flores. Después llega al escaparate que ha visto desde su habitación. Es una pequeña librería.

Sobre la puerta hay un cartel verde: «The Little Leaf». En el escaparate hay novelas, libros antiguos y una pequeña lámpara amarilla. También hay una hoja de papel escrita a mano. Sophie se acerca para leerla.

«SE BUSCA AYUDANTE. TARDES Y FINES DE SEMANA.»

Sophie necesita un trabajo. Sus padres pueden ayudarla con el dinero, pero ella quiere pagar algunas cosas sola. Además, trabajar en una librería no parece un trabajo horrible. Mira el horario. La tienda está cerrada. Saca el teléfono y hace una foto del cartel. Mañana puede volver. Cuando regresa a la casa, Emma está en el sofá.

-No te has perdido.

-Todavía no.

-¿Has encontrado algo interesante?

Sophie observa la foto en su teléfono.

-Quizá.

Esa noche tarda mucho en dormirse. Su nueva habitación tiene sonidos diferentes. Hay coches en la calle, pasos en el pasillo y una puerta que se abre y se cierra en el piso de abajo. Sophie echa de menos su cama de Boston y el ruido de su familia en la cocina. Pero sobre el escritorio está su teléfono con la foto de The Little Leaf. Mañana empieza su primera semana en Maplewood. Y quizá también empiece algo más.

Ejercicios de vocabulario

1. Completa las frases

1. Sophie va a _____ a Maplewood para estudiar.
2. Su nueva _____ tiene una cama, un escritorio y un armario.
3. Sophie lleva dos _____ y varias cajas.
4. Emma es su nueva _____.
5. Sophie _____ de menos a su familia.
6. Antes de dormir, Sophie empieza a _____ la maleta.
7. Maplewood está _____ de Boston.
8. Sophie está nerviosa, pero también está _____.

2. Relaciona

1. mudarse 2. una maleta 3. conocer a alguien 4. echar de menos 5. cerca de 6. un comienzo
a. знакомиться с кем-либо b. начало c. переезжать d. рядом с e. чемодан f. скучать

3. Elige la opción correcta

1. Sophie se siente nerviosa porque: a) no le gusta estudiar b) empieza una vida nueva c) pierde su teléfono

2. Deshacer la maleta significa: a) sacar y colocar las cosas b) comprar una maleta c) cerrar una caja

3. Emma vive: a) muy lejos de Maplewood b) cerca de Maplewood c) en Boston
4. Sophie encuentra: a) una cafetería nueva b) una biblioteca universitaria c) una librería que busca ayudante
5. Echar de menos a alguien significa: a) querer verlo porque no está contigo b) estar enfadado c) conocerlo por primera vez

4. Completa con ser, estar o tener

1. Sophie _____ diecinueve años.
2. Maplewood _____ una ciudad pequeña.
3. Sophie _____ nerviosa y emocionada.
4. Su habitación _____ en el segundo piso.
5. Emma _____ veinte años.
6. The Little Leaf _____ cerca de la casa.

5. Responde

1. ¿De dónde es Sophie?
2. ¿Por qué se muda a Maplewood?
3. ¿Cómo es su nueva habitación?
4. ¿Quién es Emma?
5. ¿Qué encuentra Sophie durante su paseo?
6. ¿Por qué le interesa The Little Leaf?

Respuestas

Ejercicio 1: 1. mudarse 2. habitación 3. maletas 4. compañera de piso 5. echa 6. deshacer 7. lejos 8. emocionada

Ejercicio 2: 1-c, 2-e, 3-a, 4-f, 5-d, 6-b

Ejercicio 3: 1-b, 2-a, 3-b, 4-c, 5-a

Ejercicio 4: 1. tiene 2. es 3. está 4. está 5. tiene 6. está

Ejercicio 5: 1. Es de Boston. 2. Se muda para estudiar Literatura en el college. 3. Es pequeña y tiene una cama, un escritorio, un armario y una ventana. 4. Es su compañera de piso. 5. Encuentra una pequeña librería, The Little Leaf. 6. Porque necesita un trabajo y le gustan mucho los libros.

Capítulo 2. La pequeña librería

Vocabulario clave

Español

Русский

una librería

книжный магазин

una estantería

книжная полка / стеллаж

un escaparate

витрина

un dependiente / una dependienta

продавец / продавщица

un cliente / una clienta

клиент / покупатель

buscar

искать

encontrar

находить

ordenar

расставлять / приводить в порядок

vender

продавать

comprar

покупать

abrir

открывать

cerrar

закрывать

un horario

расписание / часы работы

una entrevista

собеседование

conseguir un trabajo
получить работу

El martes por la mañana, Sophie se despierta antes de que suene el despertador. Durante unos segundos no recuerda dónde está. Mira la pared blanca, las cajas junto al escritorio y la chaqueta sobre una silla. Entonces recuerda Maplewood, su nueva habitación y la pequeña librería que vio la noche anterior. Hoy tiene que ir al college para conocer el campus, pero no puede dejar de pensar en el cartel del escaparate: «Se busca ayudante».

Emma ya está en la cocina. Está de pie junto a la mesa con una taza de café en una mano y el teléfono en la otra. Lleva el pelo desordenado y todavía tiene sueño. Sophie prepara una tostada y le cuenta que quiere volver a The Little Leaf después de visitar el college.

-¿La librería de la calle Oak? -pregunta Emma.

-Sí. ¿La conoces?

-Claro. Todo el mundo conoce The Little Leaf.

-¿Es buena?

-Es pequeña, vieja y tiene demasiados libros.

Sophie deja la tostada en el plato y la mira.

-Eso suena perfecto.

-Sabía que ibas a decir eso.

Emma explica que la librería existe desde hace muchos años. La dueña se llama Margaret Green, pero casi todos la llaman Mrs. Green. Vive encima de la tienda y trabaja allí casi todos los días. Según Emma, Mrs. Green recuerda los nombres de sus clientes, sabe qué libros compran y siempre tiene una opinión sobre todo.

-¿Es simpática? -pregunta Sophie.

Emma piensa unos segundos.

-Sí. Pero no llegues tarde.

-¿Por qué?

-Porque para Mrs. Green cinco minutos tarde son diez.

-Eso no tiene sentido.

-Díselo a ella.

Sophie decide no hacerlo. La mañana pasa rápido. El campus de Maplewood College es más grande de lo que Sophie esperaba. Hay varios edificios de ladrillo, una biblioteca, una cafetería, un pequeño parque y muchos estudiantes que caminan con mapas o teléfonos en la mano. Sophie encuentra el edificio de Literatura, recibe su horario y conoce a dos estudiantes de su curso. Todo es nuevo y tiene que mirar el mapa muchas veces, pero al mediodía ya se siente un poco más tranquila.

Después de comer un sándwich en la cafetería del campus, Sophie vuelve caminando hacia el centro. El día es agradable. Hace sol, pero el aire ya es fresco. Las hojas de algunos árboles empiezan a cambiar de color. Sophie pasa junto a la tienda de flores y la panadería que vio ayer. Cuando llega a The Little Leaf, se detiene delante del escaparate.

A la luz del día, la librería parece todavía más pequeña. El escaparate está lleno de libros. Algunos son nuevos y otros tienen cubiertas antiguas. Entre ellos hay una planta verde, una taza azul con varios lápices y una pequeña figura de un gato. El cartel de trabajo sigue en la ventana.

Sophie observa su ropa. Lleva unos vaqueros, una camisa blanca y unas zapatillas. No parece ropa para una entrevista, pero tampoco esperaba tener una entrevista hoy. Respira profundamente, abre la puerta y entra. Una pequeña campana suena sobre su cabeza.

Dentro huele a papel, madera y café. The Little Leaf es pequeña y acogedora. Las paredes son de color crema y las estanterías de madera oscura llegan desde el suelo hasta casi el techo. Los libros están por todas partes: sobre las mesas, junto a la caja y hasta en una silla verde cerca de la ventana.

Dos lámparas amarillas dan una luz cálida al local y, al fondo, hay una escalera pequeña para llegar a las estanterías más altas. Sophie tarda unos segundos en recordar que ha venido a buscar trabajo y no a mirar libros.

-Buenas tardes.

La voz viene de detrás de una estantería. Una mujer de unos sesenta años aparece con tres libros en los brazos. Tiene el pelo gris, gafas redondas y un vestido azul oscuro.

-Buenas tardes -responde Sophie.

-¿Buscas algo?

Sophie observa el cartel del escaparate desde dentro.

-Sí. Bueno... un trabajo.

La mujer mira primero a Sophie y después al cartel.

-Ah. Eres la primera.

-¿La primera persona que pregunta?

-La primera hoy.

Sophie no sabe si eso es bueno o malo.

-Soy Sophie Miller. Acabo de mudarme a Maplewood.

-Margaret Green.

-Encantada.

-¿Estudias?

-Sí. Literatura, en Maplewood College.

Mrs. Green levanta un poco las cejas.

-Literatura.

-Sí.

-Eso puede ser útil aquí.

La mujer deja los libros sobre una mesa y señala una silla. Sophie se sienta. La entrevista empieza sin aviso. Mrs. Green pregunta por su horario, por sus clases y por los fines de semana. Sophie explica que puede trabajar algunas tardes y los sábados. Nunca ha trabajado en una librería, pero durante el verano trabajó en una cafetería en Boston.

-¿Sabes usar una caja?

-Sí.

-¿Sabes hablar con clientes difíciles?

Sophie recuerda a un hombre que una vez estuvo diez minutos enfadado porque su café tenía demasiado hielo.

-Creo que sí.

-¿Te gustan los libros?

Sophie mira alrededor.

-Tengo tres cajas de libros en mi habitación y solo una maleta de ropa.

Mrs. Green la observa en silencio. Sophie piensa que quizá ha dicho algo extraño. Entonces la mujer sonríe por primera vez.

-Bien. Esa es una respuesta aceptable.

Mrs. Green se levanta y empieza a caminar por la tienda. Sophie la sigue. La librería tiene cuatro zonas pequeñas. Cerca de la entrada están las novelas. A la izquierda hay libros para niños. Al fondo están los libros de historia, viajes y arte. En una esquina hay una mesa con libros usados que cuestan entre dos y cinco dólares.

-Los clientes preguntan muchas cosas -explica Mrs. Green-. A veces buscan un título. A veces solo dicen: «Quiero un libro para mi madre».

-Eso parece difícil.

-Lo es.

Mrs. Green le muestra la caja, una pequeña oficina y un almacén detrás de la tienda. En el almacén hay varias cajas llenas de libros que todavía necesitan ordenar. Sophie mira una de ellas y reconoce una novela que leyó el año pasado.

-¿También tengo que ordenar libros?

-Muchos.

-Eso no es un problema.

-Todavía no has visto el sótano.

Sophie no sabe si Mrs. Green está bromeando. Vuelven a la parte principal de la tienda. En ese momento entra una mujer con un niño pequeño. La campana vuelve a sonar. El niño corre directamente hacia los libros infantiles y su madre lo sigue.

-Margaret, ¿tienes el nuevo libro sobre dinosaurios? -pregunta la mujer.

-Llegó esta mañana.

Mrs. Green camina hasta una estantería y encuentra el libro en pocos segundos. Sophie observa cómo habla con la cliente. Sabe su nombre, pregunta por su marido y recuerda que al niño le gustan los dinosaurios. La tienda parece pequeña, pero Mrs. Green conoce cada rincón.

Mientras la mujer paga, Sophie mira una mesa cerca de la ventana. Hay una selección de novelas con un pequeño cartel: «Favoritos de septiembre». Sophie reconoce dos títulos. Toma uno y lee la primera página.

-Ya estás trabajando mal.

Sophie levanta la cabeza. Mrs. Green está detrás de la caja.

-¿Qué?

-Lees durante una entrevista.

Sophie deja el libro rápidamente.

-Lo siento.

Mrs. Green espera dos segundos.

-Era una broma, Sophie.

Sophie la mira sorprendida.

-Ah.

-Pero durante el trabajo tampoco puedes leer todo el día.

-Entendido.

-Solo cuando no haya clientes.

Sophie sonríe. La entrevista dura casi cuarenta minutos. Al final, Mrs. Green vuelve a sentarse detrás de la caja y mira el horario de Sophie una vez más. Sophie espera. No quiere parecer nerviosa, así que mira una estantería. Después mira el reloj. Después vuelve a mirar la estantería.

-Puedes empezar mañana -dice Mrs. Green.

Sophie tarda un segundo en responder.

-¿En serio?

-No suelo ofrecer trabajos por diversión.

-Sí. Claro. Gracias.

-De cuatro a siete. Mañana te enseño la caja y el sistema de la tienda.

-Perfecto.

-Y llega a las cuatro.

-Llegaré antes.

-Eso me gusta más.

Mrs. Green quita el cartel del escaparate. Sophie siente una pequeña alegría al verlo desaparecer. Ayer no conocía a nadie en Maplewood excepto a Emma. Hoy ya tiene su horario del college y un trabajo en una librería. No está mal para su segundo día.

Antes de salir, compra uno de los libros usados de la mesa. Cuesta tres dólares. Mrs. Green mira el libro y después a Sophie.

-Acabas de conseguir un trabajo y ya estás gastando aquí tu dinero.

-Es una inversión.

-Eso dicen todos los lectores.

Cuando Sophie vuelve a casa, encuentra a Emma en el salón con el portátil sobre las piernas.

-¿Y? -pregunta Emma.

Sophie deja el libro sobre la mesa.

-Empiezo mañana.

-¡Sabía que te iba a contratar!

-Hace dos horas dijiste que no llegara tarde porque daba miedo.

-Una cosa no cambia la otra.

Sophie se sienta junto a ella. Está cansada después de caminar por el campus y hablar con tanta gente, pero se siente bien. Su habitación todavía está llena de cajas y todavía tiene que aprender los nombres de las calles. Maplewood sigue siendo una ciudad nueva, pero ya no parece completamente desconocida.

Esa noche coloca su nuevo horario sobre el escritorio. Clases por la mañana. Trabajo algunas tardes. Sábado en la librería. Mira la semana y piensa que va a estar ocupada. No sabe todavía que The Little Leaf va a ocupar mucho más espacio en su vida de lo que imagina.

Y tampoco sabe que, dentro de unos días, una pequeña campana sobre la puerta va a sonar a las cinco de la tarde y ella va a levantar la cabeza para ver entrar a un chico que ya conoce muy bien esa librería.

Ejercicios de vocabulario

1. Completa las frases

1. Sophie entra en una pequeña _____ para preguntar por el trabajo.
2. En la tienda hay muchas _____ llenas de libros.
3. Mrs. Green habla con una _____ que busca un libro para su hijo.
4. Sophie puede trabajar por las tardes porque tiene que mirar su _____ del college.
5. Mrs. Green necesita una persona para ayudar a _____ los libros.
6. Sophie quiere _____ un trabajo para ganar su propio dinero.
7. Al final de la visita, Mrs. Green quita el cartel del _____.
8. Sophie decide _____ un libro usado por tres dólares.

2. Relaciona

1. una librería 2. un escaparate 3. buscar 4. encontrar 5. vender 6. cerrar
a. находить b. закрывать c. книжный магазин d. искать e. продавать f. витрина

3. Elige la opción correcta

1. Una estantería es: a) un lugar para poner libros b) una persona que compra c) una entrevista
2. Un cliente es: a) una persona que trabaja en la tienda b) una persona que compra algo c) una persona que vive encima de la tienda
3. Conseguir un trabajo significa: a) perder un trabajo b) empezar a estudiar c) obtener un trabajo
4. El horario dice: a) cuándo estudias o trabajas b) cuánto cuesta un libro c) dónde vive una persona
5. Ordenar libros significa: a) ponerlos en su lugar b) leerlos todos c) comprarlos

4. Completa con hay, está o están

1. En The Little Leaf _____ muchas estanterías.
2. La librería _____ cerca de la casa de Sophie.

3. Los libros usados _____ sobre una mesa.
4. En el escaparate _____ una planta y varios libros.
5. Mrs. Green _____ detrás de la caja.
6. En el almacén _____ varias cajas.

5. Verdadero o falso

1. Sophie ya ha trabajado antes en una librería.
2. Mrs. Green es la dueña de The Little Leaf.
3. Sophie estudia Historia.
4. La librería tiene libros nuevos y usados.
5. Sophie empieza a trabajar el mismo día de la entrevista.
6. Sophie compra un libro antes de volver a casa.

6. Responde

1. ¿Qué estudia Sophie?
2. ¿Por qué quiere trabajar?
3. ¿Cómo es The Little Leaf?
4. ¿Qué pregunta Mrs. Green durante la entrevista?
5. ¿Cuándo empieza Sophie a trabajar?
6. ¿Cómo se siente Sophie al final del capítulo?

Respuestas

Ejercicio 1: 1. librería 2. estanterías 3. clienta 4. horario 5. ordenar 6. conseguir 7. escaparate
8. comprar

Ejercicio 2: 1-c, 2-f, 3-d, 4-a, 5-e, 6-b

Ejercicio 3: 1-a, 2-b, 3-c, 4-a, 5-a

Ejercicio 4: 1. hay 2. está 3. están 4. hay 5. está 6. hay

Ejercicio 5: 1. Falso 2. Verdadero 3. Falso 4. Verdadero 5. Falso 6. Verdadero

Ejercicio 6: 1. Estudia Literatura. 2. Quiere ganar su propio dinero. 3. Es pequeña, antigua y está llena de libros. 4. Le pregunta por su horario, su experiencia, los clientes y los libros. 5. Empieza al día siguiente, de cuatro a siete. 6. Está cansada, pero contenta y más tranquila en Maplewood.

Capítulo 3. El chico de las cinco

Vocabulario clave

Español

Русский

un chico

парень

entrar

входить

salir

выходить

elegir

выбирать

pagar

платить

costar

стоить

devolver

возвращать

recomendar

рекомендовать

una novela

роман

una portada

обложка

un autor / una autora

автор / писатель

una caja

касса

tener prisa

торопиться

parecer

казаться

volver

возвращаться

El miércoles, Sophie ya tiene dos pequeños errores en su nueva vida de librera. Sus primeros días en Maplewood están llenos de cosas nuevas: clases, nombres, edificios, libros y horarios. Por las mañanas va al college y por las tardes trabaja en The Little Leaf. Cuando vuelve a casa, cena con Emma, habla un poco con sus padres y prepara las cosas para el día siguiente. Todavía echa de menos Boston, pero ya no piensa en volver a casa cada vez que entra en su habitación.

Trabajar en la librería también es más difícil de lo que parecía desde el escaparate. Sophie tiene que aprender dónde está cada sección, cómo funciona la caja y qué hacer cuando un cliente quiere devolver un libro. Mrs. Green sabe encontrar cualquier título en pocos segundos. Sophie todavía necesita mirar las estanterías dos o tres veces.

El miércoles, una clienta le pide una novela de una autora francesa. Sophie pasa diez minutos buscándola en la sección equivocada. El jueves pone tres libros de historia entre las novelas románticas. Mrs. Green los encuentra por la tarde.

-¿Una nueva forma de organizar la tienda? -pregunta Mrs. Green.

-Un pequeño error.

-Son tres libros.

-Tres pequeños errores.

Mrs. Green intenta no sonreír.

-Mañana será mejor.

Y el viernes realmente es mejor. Sophie llega a la librería a las tres y cincuenta. Abre las cortinas del pequeño escaparate, coloca unos libros nuevos sobre una mesa y ayuda a Mrs. Green con una caja que ha llegado esa mañana. Afuera hace sol, pero el aire es fresco. Algunas hojas amarillas se mueven por la acera cada vez que pasa un coche.

A las cuatro y cuarto entra una mujer que busca un regalo para su hermana. A las cuatro y media, un hombre compra un libro sobre Vermont. Después llegan dos estudiantes del college. Uno compra una novela y el otro pasa quince minutos mirando libros sin comprar nada. Sophie empieza a reconocer algunos tipos de clientes.

-Hay personas que vienen todas las semanas -dice Mrs. Green mientras coloca unos recibos debajo de la caja.

-¿Y siempre compran algo?

-No.

-Entonces, ¿por qué vienen?

-Porque les gusta estar aquí.

Sophie entiende perfectamente esa respuesta. Poco antes de las cinco, la tienda se queda vacía. Mrs. Green está en el pequeño almacén y Sophie se queda sola detrás de la caja. Aprovecha el momento para ordenar una pila de libros usados. Toma uno, mira la portada y lee el título. Después mira otro. Tiene que recordar que está trabajando y no eligiendo su próxima lectura. El reloj de la pared marca las cinco. La campana sobre la puerta suena. Sophie levanta la cabeza.

Entra un chico. Parece tener unos veinte años. Es alto y delgado, tiene el pelo castaño oscuro, un poco desordenado, y lleva unos vaqueros, una sudadera gris y una mochila negra sobre un hombro. No mira alrededor como una persona que entra por primera vez. Camina directamente hacia la parte izquierda de la tienda.

-Hola -dice Sophie.

El chico se detiene y la mira. Tiene los ojos verdes y una pequeña sonrisa tranquila. Sophie piensa que parece simpático, aunque todavía no sabe nada de él.

-Hola.

Durante un segundo parece sorprendido. Después mira hacia el almacén.

-¿Está Mrs. Green?

-Sí. Está detrás.

-Ah. Bien.

Y sigue caminando. Sophie baja la vista hacia los libros usados. No sabe por qué esperaba otra pregunta. Es un cliente. Los clientes entran, buscan libros y pagan. No tienen que contarle su vida.

El chico se detiene delante de una estantería de novelas. No busca durante mucho tiempo. Saca un libro de la segunda fila, lee la parte de atrás y vuelve a colocarlo. Después toma otro. Parece conocer bien la tienda porque nunca mira los pequeños carteles con los nombres de las secciones. Mrs. Green sale del almacén con una caja pequeña en las manos.

-Daniel.

El chico levanta la cabeza.

-Hola, Margaret.

-Pensaba que venías mañana.

-Yo también.

Mrs. Green deja la caja sobre una mesa.

-Entonces, ¿por qué estás aquí?

-Necesito un libro.

-Eso dices siempre.

Daniel sonríe. Sophie intenta concentrarse en los libros que está ordenando, pero ahora sabe su nombre. Daniel. Mrs. Green vuelve al almacén. Daniel continúa mirando las novelas. Sophie coloca dos libros en la mesa, después un tercero. Cuando levanta la vista otra vez, Daniel está frente a la caja con un libro en la mano.

-Este, por favor.

-Claro.

Sophie toma el libro. Es una novela antigua con una portada azul. El título es «The Lighthouse at Winter Bay». Sophie no la conoce. Busca el precio en la parte de atrás.

-Cinco dólares.

Daniel saca la cartera.

-¿Eres nueva?

Sophie mira su camiseta verde con el pequeño nombre de la librería. Mrs. Green se la dio ayer.

-¿Es tan evidente?

-Un poco.

-¿Por qué?

-Porque Margaret todavía no te ha enseñado a tener miedo de los clientes de los viernes.

Sophie lo mira durante un segundo.

-¿Tengo que tener miedo?

-Depende del cliente.

-¿Y tú eres peligroso?

Daniel parece pensar seriamente en la pregunta.

-Compro demasiados libros.

-Terrible.

-Mi cuenta bancaria piensa lo mismo.

Sophie sonríe y pasa el libro por la caja. Daniel le da cinco dólares.

-¿Necesitas una bolsa?

-No, gracias.

Sophie le entrega el libro.

-Aquí tienes.

-Gracias...

Daniel mira su camiseta otra vez.

-Sophie.

-Sí.

-Gracias, Sophie.

Ella no sabe por qué escuchar su nombre en su voz le parece diferente. Probablemente porque todavía conoce a muy poca gente en Maplewood. Eso es todo. Daniel guarda el libro en la mochila, pero no se va inmediatamente. Mira una pequeña pila junto a la caja.

-¿Los has elegido tú?

-¿Estos?

-Sí.

Sophie mira los cuatro libros. Los ha colocado allí esa mañana porque Mrs. Green le pidió preparar una pequeña selección para estudiantes.

-Sí. Bueno, Mrs. Green me ha ayudado.

-¿Cuál recomiendas?

Sophie siente una pequeña presión. Es la primera vez que un cliente le pide una recomendación.

-¿Qué te gusta?

-Misterio. Historias pequeñas. No demasiada acción.

Sophie toma una novela con una casa blanca en la portada.

-Esta.

-¿La has leído?

-Sí. Dos veces.

-Entonces debe ser buena.

-O quizá yo tengo mal gusto.

-Eso también es posible.

Sophie abre la boca, sorprendida, y Daniel sonríe.

-Era una broma.

-Ya lo sé.

No es completamente verdad. Durante medio segundo no lo sabía. Daniel mira el libro que Sophie recomienda, pero no lo compra. Lo vuelve a dejar sobre la mesa.

-La próxima vez.

-¿Vas a volver?

La pregunta sale antes de que Sophie pueda pensarla. Daniel la mira. Sophie siente calor en la cara.

-Quiero decir... Mrs. Green ha dicho que vienes mucho.

-Sí. Vengo bastante.

-Entonces quizá la próxima vez.

-Quizá.

La campana suena cuando Daniel abre la puerta. Antes de salir, se gira un momento.

-Adiós, Sophie.

-Adiós.

La puerta se cierra. Sophie mira la calle a través del escaparate. Daniel cruza la acera y desaparece detrás de la cafetería.

-No está mal.

Sophie se gira rápidamente. Mrs. Green está detrás de ella.

-¿Qué?

-Tu primera recomendación.

-No ha comprado el libro.

-Lo comprará.

-¿Cómo lo sabes?

-Porque Daniel siempre vuelve.

Mrs. Green toma una taza de café y empieza a revisar unos papeles como si la conversación hubiera terminado. Sophie vuelve a ordenar la mesa. Coloca el libro de la casa blanca en su sitio. No piensa mucho en Daniel. O al menos eso se dice.

A las siete cierra la tienda con Mrs. Green. Cuando llega a casa, Emma está preparando pasta en la cocina. Hay demasiada salsa en una olla y algo huele un poco quemado.

-¿Cómo ha ido el trabajo? -pregunta Emma.

-Bien.

-¿Solo bien?

-Sí.

Emma la mira con sospecha.

-¿Ha pasado algo?

-He vendido libros.

-Trabajas en una librería. Es normal.

-Exacto.

Sophie abre la nevera y saca una botella de agua.

-Y he conocido a un cliente.

-Ah.

-No digas «ah» así.

-¿Cómo?

-Como si significara algo.

-No he dicho nada.

Sophie bebe agua.

-Se llama Daniel.

Emma deja la cuchara sobre la mesa.

-¿Daniel Reed?

Sophie la mira.

-No conozco su apellido.

-Alto, pelo oscuro, mochila negra, cara de persona que lee libros voluntariamente.

-Esa descripción es muy específica.

-Entonces es él.

-¿Lo conoces?

-Maplewood es pequeño, Sophie.

Emma vuelve a la pasta. Sophie quiere preguntar algo más, pero decide no hacerlo. Daniel es solo un cliente. Un cliente que compra demasiados libros y que, según Mrs. Green, siempre vuelve.

Más tarde, Sophie prepara la mochila para el día siguiente. Antes de dormir abre el libro que compró en The Little Leaf y lee unas páginas. Después mira el reloj. Las once y veinte. Piensa en sus clases. Piensa en el trabajo. Piensa en la pasta quemada de Emma. Y durante unos segundos piensa también en un chico que entró en la librería exactamente a las cinco. Después apaga la luz.

Ejercicios de vocabulario

1. Completa las frases

1. Daniel _____ en The Little Leaf a las cinco.
2. Quiere _____ una novela para leer.
3. Sophie le _____ un libro que ha leído dos veces.
4. La novela de Daniel _____ cinco dólares.
5. Daniel tiene que _____ en la caja.
6. Sophie mira la _____ azul del libro.
7. Daniel no compra la recomendación de Sophie, pero dice que puede _____.

8. Mrs. Green dice que Daniel siempre _____ a la librería.

2. Relaciona

1. elegir 2. pagar 3. recomendar 4. una portada 5. tener prisa 6. volver
a. возвращаться b. рекомендовать c. выбирать d. обложка e. платить f. торопиться

3. Elige la opción correcta

1. Una novela es: a) una bebida b) un tipo de libro c) una tienda
2. Si algo cuesta cinco dólares: a) tienes que pagar cinco dólares b) tienes que devolver cinco dólares c) tienes que elegir cinco libros
3. Recomendar un libro significa: a) decir que puede ser bueno para otra persona b) cerrar el libro c) vender la librería
4. Volver significa: a) salir por primera vez b) regresar a un lugar c) tener prisa
5. Una portada está: a) fuera del libro b) dentro de una taza c) debajo de una caja

4. Completa con entrar, salir, elegir, pagar o volver

1. Daniel va a _____ en la librería a las cinco.
2. Sophie tiene que _____ un libro para recomendar.
3. Daniel va a _____ cinco dólares.
4. Después de comprar el libro, Daniel va a _____ de la tienda.
5. Mrs. Green dice que Daniel siempre va a _____.

5. Verdadero o falso

1. Sophie ya conoce perfectamente su trabajo.
2. Daniel entra en la librería por primera vez.
3. Mrs. Green conoce a Daniel.
4. Daniel compra una novela con una portada azul.
5. Daniel compra también el libro que Sophie recomienda.
6. Emma parece saber quién es Daniel.

6. Responde

1. ¿A qué hora entra Daniel en The Little Leaf?
2. ¿Cómo es Daniel?
3. ¿Qué tipo de libros le gustan?
4. ¿Qué le recomienda Sophie?
5. ¿Por qué Sophie se siente un poco nerviosa durante la conversación?
6. ¿Qué dice Mrs. Green sobre Daniel?

Respuestas

Ejercicio 1: 1. entra 2. elegir 3. recomienda 4. cuesta 5. pagar 6. portada 7. volver 8. vuelve

Ejercicio 2: 1-c, 2-e, 3-b, 4-d, 5-f, 6-a

Ejercicio 3: 1-b, 2-a, 3-a, 4-b, 5-a

Ejercicio 4: 1. entrar 2. elegir 3. pagar 4. salir 5. volver

Ejercicio 5: 1. Falso 2. Falso 3. Verdadero 4. Verdadero 5. Falso 6. Verdadero

Ejercicio 6: 1. Entra a las cinco. 2. Es alto, tiene el pelo castaño oscuro y lleva una sudadera gris y una mochila negra. 3. Le gustan el misterio, las historias pequeñas y los libros con poca acción. 4. Le recomienda una novela que ha leído dos veces. 5. Porque es su primera recomendación y Daniel habla con ella de forma divertida. 6. Dice que Daniel siempre vuelve.

Capítulo 4. Otra vez tú

Vocabulario clave

Español

Русский

otra vez

снова, ещё раз

reconocer

узнавать

recordar

помнить, вспоминать

una asignatura

учебный предмет

una clase

занятие, урок

un descanso

перерыв

una pregunta

вопрос

una respuesta

ответ

charlar

болтать, беседовать

esperar

ждать

llegar

приходить, прибывать

quedarse

оставаться

a menudo

часто

todos los viernes

каждую пятницу

tener algo en común
иметь что-то общее

La semana siguiente, Maplewood ya no parece tan desconocido. Sophie sabe qué camino tomar para llegar al college, dónde comprar café barato y qué puerta del edificio de Literatura siempre está cerrada. También empieza a reconocer algunas caras. Saluda a dos chicas de su clase por la mañana y charla con un chico llamado Noah durante los descansos. Todavía tiene que mirar su horario varias veces al día, pero poco a poco encuentra una rutina.

En The Little Leaf ocurre lo mismo. Sophie ya sabe usar la caja sin pedir ayuda cada cinco minutos. Puede encontrar las novelas, los libros infantiles y la sección de historia. Incluso recuerda los nombres de algunos clientes. Mrs. Green todavía corrige pequeños errores, pero ahora lo hace menos. El miércoles, Sophie consigue pasar toda la tarde sin poner un solo libro en la estantería equivocada.

-Estoy impresionada -dice Mrs. Green al cerrar la tienda.

-Gracias. Ha sido una semana difícil.

-Llevas aquí ocho días.

-Exactamente. Una semana muy larga.

El jueves por la noche, Sophie está en casa con Emma. Las dos estudian en la mesa del salón. Emma tiene un libro de Historia abierto delante de ella y Sophie intenta terminar una lectura para su clase del viernes. Afuera llueve un poco y las gotas golpean suavemente la ventana.

-¿Trabajas mañana? -pregunta Emma sin levantar la cabeza.

-Sí. De cuatro a siete.

-Viernes.

-Sé qué día es.

Emma pasa una página.

-Solo lo digo.

-No. Estás pensando en Daniel.

-Ahora sí.

Sophie deja el lápiz sobre el libro.

-Fue un cliente. Hablamos cinco minutos.

-Y sabes su nombre.

-Mrs. Green dijo su nombre.

-Y yo te dije su apellido.

-Exacto. El problema eres tú.

Emma sonríe y vuelve a estudiar. Sophie también intenta concentrarse. Lee el mismo párrafo dos veces y decide que es culpa de la lluvia, no de la conversación.

El viernes por la mañana tiene dos clases. La primera es Introducción a la Literatura y la segunda es Escritura Académica. En el descanso compra un café y se sienta fuera porque ha dejado de llover. El aire está más frío que la semana anterior. Hay hojas amarillas en los bancos y en los caminos del campus.

A las cuatro menos diez, Sophie llega a The Little Leaf. Mrs. Green está cambiando los libros del escaparate. Esta semana ha puesto novelas con portadas naranjas, rojas y marrones. Sophie deja la mochila en la pequeña oficina y empieza a trabajar.

La primera hora pasa rápido. Una estudiante busca un libro para una clase. Una mujer compra dos cuentos para sus nietos. Un hombre pregunta por una novela que no está en la tienda y Mrs. Green la pide por teléfono. A las cuatro y cincuenta, Sophie está colocando libros nuevos sobre una mesa cerca de la caja. No mira el reloj. O intenta no mirarlo.

A las cinco menos dos, la campana suena. Sophie levanta la cabeza demasiado rápido. Es una señora mayor con un paraguas rojo. Sophie la ayuda a encontrar un libro de cocina y se dice que no esperaba a nadie. A las cinco y siete vuelve a sonar la campana. Esta vez entra Daniel.

Lleva una chaqueta azul oscura y la misma mochila negra. Tiene el pelo un poco mojado por la lluvia. Al verla detrás de la caja, sonríe como si no estuviera sorprendido.

-Hola, Sophie.

-Hola.

Sophie nota inmediatamente una cosa: recuerda su nombre.

-Llegas tarde -dice ella antes de pensarlo.

Daniel mira el reloj de la pared.

-¿Tarde?

-La semana pasada llegaste a las cinco.

Hay un pequeño silencio. Sophie quiere recoger la frase y guardarla otra vez en su boca.

-No estoy controlando la hora -añade rápidamente.

Daniel sonríe un poco más.

-Claro que no.

-Solo estaba aquí.

-Y miraste el reloj.

-Hay un reloj enorme en la pared.

-Buena explicación.

Sophie cruza los brazos.

-¿Quieres comprar un libro o has venido a hacer preguntas?

-Las dos cosas, quizá.

Daniel camina hacia la mesa de recomendaciones. Sophie vuelve a colocar libros, pero ahora está sonriendo. No sabe exactamente por qué.

Daniel toma la novela que Sophie le recomendó la semana anterior. La de la casa blanca en la portada. Lee la parte de atrás otra vez y después la lleva hasta la caja.

-Dijiste que esta era buena.

-Lo es.

-¿Todavía confías en tu opinión?

-Sí.

-Entonces me la llevo.

Sophie pasa el libro por la caja.

-Siete dólares.

Daniel paga y guarda el recibo en el bolsillo, pero deja el libro sobre el mostrador.

-¿Qué estudias? -pregunta.

-Literatura.

-Eso explica muchas cosas.

-¿Qué cosas?

-Trabajas en una librería. Recomendas novelas a personas que no conoces. Tienes opiniones muy fuertes sobre libros.

-Solo te he recomendado uno.

-Con mucha seguridad.

Sophie se ríe.

-¿Y tú?

-¿Yo qué?

-¿Qué estudias?

-Arquitectura.

Sophie no esperaba esa respuesta.

-¿Arquitectura?

-Sí.

-Pensaba que estudiabas Literatura.

-¿Por qué?

-Vienes mucho a una librería.

-Las personas que estudian Arquitectura también saben leer.

-No estaba segura.

Daniel pone una mano sobre el pecho como si la frase fuera muy dolorosa.

-Eso ha sido cruel.

-Era una broma.

-Ya lo sé.

Esta vez Sophie sabe que él está bromeando también. No hay otros clientes y Mrs. Green está al fondo organizando una caja de libros. Daniel no parece tener prisa. Se queda junto al mostrador y mira hacia el escaparate. Afuera vuelve a llover, pero muy poco.

-¿Te gusta Maplewood? -pregunta.

-Sí. Creo que sí.

-Eso no suena muy seguro.

-Solo llevo aquí dos semanas.

-¿De dónde eres?

-De Boston.

-Entonces Maplewood debe parecer muy pequeño.

-Lo es.

Sophie mira la calle tranquila.

-Pero me gusta poder ir andando a todas partes. En Boston siempre tenía prisa.

-Aquí también puedes tener prisa. Solo llegas más rápido.

Sophie sonríe.

-¿Y tú eres de aquí?

-Sí. Nací en Maplewood.

-¿Nunca has querido vivir en otro lugar?

Daniel tarda un poco en responder.

-Sí. A veces.

La respuesta es corta, pero su voz cambia un poco. Sophie piensa en preguntar dónde quiere vivir, pero la campana de la puerta suena. Entran dos clientes y Daniel toma su libro.

-Tengo que irme.

-¿Tienes prisa ahora?

-Un poco. Tengo que terminar un proyecto.

-Buena suerte.

-Gracias.

Da dos pasos hacia la puerta y después se gira.

-Si el libro es malo, vuelvo a quejarme.

-Puedes quejarte a Mrs. Green.

-No. Tú lo recomendaste.

-Entonces no vuelvas.

Daniel abre la puerta.

-Nos vemos el viernes.

Sale antes de que Sophie responda. Durante unos segundos ella se queda mirando la puerta. Después escucha una voz detrás de una estantería.

-Interesante.

Sophie cierra los ojos un momento.

-Mrs. Green.

La mujer aparece con una pila de libros.

-¿Qué?

-Estabas escuchando.

-Trabajo aquí.

-Eso no es una respuesta.

-Es mi tienda. Es una respuesta excelente.

Sophie toma dos libros de la pila para ayudarla.

-Solo hemos hablado.

-No he dicho nada.

-Has dicho «interesante».

-Hablabas de estos libros.

Mrs. Green coloca una novela en la estantería y Sophie decide no continuar la conversación. Esa noche, Emma está viendo una serie en el salón cuando Sophie llega. Sophie deja la mochila junto a la puerta y va directamente a la cocina.

-Ha vuelto -dice Emma.

Sophie se detiene.

-¿Quién?

-No sé. Tú dime.

-Te odio un poco.

-Entonces tengo razón.

Sophie abre un armario y busca una taza.

-Sí. Daniel ha vuelto.

-Viernes.

-Sí.

-¿A las cinco?

-A las cinco y siete.

Emma pausa la serie.

-Sabes la hora exacta.

-Hay un reloj enorme en la pared.

-Claro.

Sophie prepara té y se sienta en el sofá. Intenta explicar que Daniel es un cliente habitual, que conoce a Mrs. Green desde hace tiempo y que probablemente viene todos los viernes desde mucho antes de que ella llegue a Maplewood.

-Entonces no viene por ti -dice Emma.

-Exacto.

-Perfecto.

-Perfecto.

Emma vuelve a poner la serie. Sophie bebe un poco de té.

-Pero ahora sabe tu nombre -añade Emma.

-Emma.

-Ya me callo.

El sábado por la mañana, Sophie trabaja otra vez. Mientras ordena la mesa de recomendaciones, ve el espacio vacío donde estaba la novela de la casa blanca. Daniel finalmente la ha comprado. Piensa en lo que dijo antes de salir: «Nos vemos el viernes».

No es una invitación. No es una cita. Es solo una frase normal entre dos personas que probablemente van a verse otra vez. Aun así, Sophie sonríe mientras coloca otro ejemplar del mismo libro sobre la mesa. Todavía faltan seis días para el próximo viernes.

Ejercicios de vocabulario

1. Completa las frases

1. Sophie empieza a _____ algunas caras en el college.
2. Daniel _____ a The Little Leaf el viernes.
3. Sophie _____ que Daniel llegó a las cinco la semana anterior.
4. Daniel estudia una _____ diferente de Sophie.
5. Los dos _____ un rato junto a la caja.
6. Daniel no tiene _____ y se queda hablando con Sophie.
7. Sophie tiene que _____ seis días hasta el próximo viernes.
8. Daniel dice que va a _____ si el libro es malo.

2. Relaciona

1. reconocer 2. recordar 3. una asignatura 4. charlar 5. esperar 6. quedarse
- a. ждать b. оставаться c. узнавать d. учебный предмет e. помнить f. беседовать

3. Elige la opción correcta

1. Si haces algo a menudo, lo haces: a) muchas veces b) nunca c) una sola vez
2. Tener algo en común significa: a) ser exactamente iguales b) compartir gustos o cosas c) no conocerse
3. Un descanso es: a) un examen b) un momento sin clase o trabajo c) una librería
4. Volver otra vez significa: a) regresar b) dormir c) estudiar
5. Una respuesta viene normalmente después de: a) una pregunta b) una mochila c) una portada

4. Completa con qué, dónde, cuándo o por qué

1. ¿_____ estudias? -Literatura.
2. ¿_____ eres? -De Boston.
3. ¿_____ viene Daniel? -Los viernes.
4. ¿_____ trabaja Sophie? -En The Little Leaf.
5. ¿_____ compra Daniel el libro? -Porque Sophie lo recomienda.

5. Verdadero o falso

1. Sophie todavía se pierde todos los días en Maplewood.
2. Daniel llega exactamente a las cinco.
3. Daniel recuerda el nombre de Sophie.
4. Daniel estudia Literatura.
5. Daniel compra el libro que Sophie recomendó.
6. Daniel nació en Maplewood.
7. Sophie piensa que su conversación con Daniel es una cita.

6. Responde

1. ¿Qué estudia Daniel?
2. ¿De dónde es Sophie?
3. ¿De dónde es Daniel?
4. ¿Por qué Daniel dice que puede volver a la librería?
5. ¿Qué dice Daniel antes de salir?
6. ¿Qué piensa Emma sobre Daniel?
7. ¿Cuántos días faltan para el próximo viernes al final del capítulo?

Respuestas

Ejercicio 1: 1. reconocer 2. vuelve 3. recuerda 4. asignatura 5. charlan 6. prisa 7. esperar 8. volver

Ejercicio 2: 1-c, 2-e, 3-d, 4-f, 5-a, 6-b

Ejercicio 3: 1-a, 2-b, 3-b, 4-a, 5-a

Ejercicio 4: 1. Qué 2. De dónde 3. Cuándo 4. Dónde 5. Por qué

Ejercicio 5: 1. Falso 2. Falso 3. Verdadero 4. Falso 5. Verdadero 6. Verdadero 7. Falso

Ejercicio 6: 1. Estudia Arquitectura. 2. Es de Boston. 3. Es de Maplewood. 4. Dice que volverá a quejarse si el libro es malo. 5. Dice: «Nos vemos el viernes». 6. Emma piensa que Sophie presta mucha atención a Daniel. 7. Faltan seis días.

Capítulo 5. Café con leche

Vocabulario clave

Español

Русский

una cafetería

кафе

una mesa

стол

una silla

стул

sentarse

садиться

pedir

заказывать / просить

un café con leche

кофе с молоком

un té

чай

tener hambre

быть голодным

tener sed

хотеть пить

desayunar

завтракать

almorzar

обедать

compartir

делиться

estar libre

быть свободным

estar ocupado/a

быть занятым / занятой

pasar tiempo
проводить время

El lunes por la mañana, Sophie se despierta tarde. El despertador ha sonado a las siete, pero ella lo ha apagado sin darse cuenta. Cuando abre los ojos otra vez, son las siete y cuarenta. Su primera clase empieza a las ocho y media. Durante unos segundos mira el reloj sin moverse. Después sale de la cama tan rápido que casi pisa uno de los libros que todavía están junto a la pared.

No tiene tiempo para desayunar. Se pone unos vaqueros, un jersey claro y las primeras zapatillas que encuentra. Mete un cuaderno y dos libros en la mochila, se recoge el pelo y sale de la habitación. Emma está en la cocina con una taza de café.

-Buenos días.

-No.

Emma mira el reloj.

-Ah. Entiendo.

-Llego tarde.

-Tu pelo también lo sabe.

Sophie toca su pelo y decide que no quiere saber cómo está.

-Nos vemos luego.

-Come algo.

-No tengo tiempo.

-Entonces compra algo en el campus.

Sophie baja las escaleras y camina muy rápido hasta el college. El aire de septiembre está frío y el cielo está gris. Llega al edificio de Literatura tres minutos antes de empezar la clase. Se sienta al fondo, abre el cuaderno y respira por fin con calma.

La clase dura una hora y media. Normalmente a Sophie le gusta escuchar a la profesora, pero hoy piensa demasiado en comida. A las nueve y cuarto tiene hambre. A las nueve y cuarenta mira el reloj. A las diez, cuando termina la clase, su estómago ya está protestando.

Tiene otra clase a las once y media, así que decide ir a la cafetería del campus. Es un lugar grande con ventanas altas, mesas de madera y muchas plantas. A esa hora está lleno de estudiantes. Algunos desayunan, otros trabajan con sus portátiles y otros hablan en grupos.

Sophie se pone en la cola. Quiere un café con leche y algo para comer. Delante de ella, una chica pide té y un croissant. Detrás, dos chicos hablan de un examen. Sophie mira la vitrina y elige un sándwich pequeño.

-Un café con leche y este sándwich, por favor.

-¿Grande o pequeño? -pregunta el camarero.

-Grande. Muy grande.

El camarero sonríe.

-Mañana difícil.

-Todavía son las diez.

-Entonces muy difícil.

Sophie paga y toma la bandeja. Ahora aparece otro problema: no hay mesas libres. Camina despacio por la cafetería buscando una silla. Cerca de la ventana hay seis estudiantes. Junto a la puerta hay una pareja. En una mesa grande hay una sola chica, pero tiene libros y papeles sobre casi todas las sillas. Sophie está a punto de salir cuando ve una mesa pequeña en una esquina. Hay dos sillas. Una está ocupada. Daniel está sentado en la otra.

Tiene un portátil abierto, varios papeles y una taza de café. Lleva una camisa azul oscura con las mangas un poco subidas. Está dibujando algo en una hoja y no la ha visto.

Sophie se queda quieta durante un segundo. Puede salir. Puede comer fuera. También puede caminar durante veinte minutos con un café, un sándwich y una mochila, lo cual parece una idea bastante mala. Daniel levanta la cabeza.

-Hola.

-Hola.

Mira la bandeja de Sophie y después la cafetería llena.

-¿Buscas una mesa?

-Sí.

Daniel señala la silla frente a él.

-Esta está libre.

Sophie mira la silla.

-¿Seguro?

-No conozco a nadie invisible que esté sentado ahí.

-Muy gracioso.

-Gracias.

Sophie se sienta. Coloca la mochila junto a sus pies y el café sobre la mesa. Durante unos segundos ninguno dice nada. Daniel vuelve a mirar sus papeles. Sophie abre el sándwich.

Esto es diferente de hablar en The Little Leaf. En la librería, Daniel es un cliente y Sophie está trabajando. Aquí son solo dos estudiantes sentados en la misma mesa. La idea hace que Sophie esté un poco más consciente de dónde pone las manos y de cómo abre el papel del sándwich.

-¿No has desayunado? -pregunta Daniel.

-Me he despertado tarde.

-Eso explica el café grande.

-Necesito ayuda.

-La cafeína no puede resolver todos los problemas.

-No necesito todos. Solo el problema de estar despierta.

Daniel sonríe y cierra un libro.

-¿Tienes clase ahora?

-A las once y media. ¿Y tú?

-A las doce.

-Entonces estás libre.

-Estoy haciendo un proyecto.

Sophie mira las hojas. Hay dibujos de un edificio, líneas, números y pequeñas notas.

-¿Es para Arquitectura?

-Sí.

-Parece difícil.

-Lo es cuando llevas tres horas mirando la misma ventana.

-¿Una ventana?

Daniel gira una hoja para que Sophie pueda verla. Hay un dibujo de una casa moderna. Tiene grandes ventanas y un pequeño jardín.

-Tenemos que diseñar una casa pequeña.

-Me gusta.

-¿La casa?

-El jardín.

Daniel la mira.

-He trabajado tres horas en la casa.

-El jardín es bonito.

-Gracias por tu opinión profesional.

Sophie se ríe y bebe un poco de café.

-¿Siempre has querido estudiar Arquitectura?

Daniel piensa mientras mueve un lápiz entre los dedos.

-Desde los quince o dieciséis años. Mi abuelo construía casas.

-¿Era arquitecto?

-No. Carpintero. Cuando era niño, pasaba mucho tiempo con él.

-¿Y te enseñó?

-Un poco. Sobre todo me enseñó a no tocar sus herramientas.

Sophie no puede evitar una sonrisa.

-Mi madre hace lo mismo en la cocina.

-¿No puedes cocinar?

-Puedo.

-Eso no ha sonado muy seguro.

-Puedo hacer pasta.

-¿Solo pasta?

-Y tostadas.

-Impresionante.

Sophie le da una mirada seria.

-¿Y tú?

-Cocino bastante bien.

-Claro.

-¿Por qué «claro»?

-Porque eres de Maplewood. Aquí probablemente todos sabéis cocinar, construir casas y cortar madera.

-Eso es Vermont, no el siglo diecinueve.

Sophie vuelve a reírse. La conversación es fácil. Mucho más fácil que la primera vez en la librería. Hablan de sus clases, de profesores y del campus. Daniel le explica qué cafetería tiene el peor café y Sophie le cuenta que todavía entra por la puerta equivocada del edificio de Literatura.

Después hablan de Boston. Sophie le cuenta que su familia vive allí y que tiene un hermano mayor llamado Ben. Daniel tiene una hermana, Lucy, que vive en Burlington y trabaja en un hospital.

-¿Echas de menos a tu familia? -pregunta Daniel.

Sophie mira su taza.

-Sí. Más por la noche.

-Es normal.

-Emma ayuda. Habla tanto que no tengo tiempo para sentirme sola.

-Emma Parker?

Sophie levanta la cabeza.

-¿También la conoces?

-Fuimos al mismo instituto.

-Por supuesto.

-¿Qué significa eso?

-Todo el mundo conoce a todo el mundo aquí.

-Más o menos.

-Eso da un poco de miedo.

-Espera hasta que conozcas a mi madre.

Sophie sonríe, pero guarda mentalmente esa frase. No sabe por qué. Daniel toma su taza y descubre que está vacía.

-¿Quieres otro café?

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.